



Österreichische Post AG  
Info.Mail Entgelt bezahlt

# Der Steinfeldler

Die Zeitschrift für Gesellschaft, Geschichte und Kultur



*Es knospet und keimet,  
der Frühling zieht ein!*



## Impressum

Herausgeber:  
Förderverein Schönfeld  
Dolomitenstraße 11 · 9754 Steinfeld · Austria  
www.jordanhof.com

Für den Inhalt verantwortlich:  
Das Redaktionsteam des Fördervereins Schönfeld.  
Kontakt: h.guggenberger@gmx.at

Gestaltung und Druck:  
Kreiner Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H. & Co. KG – Spittal

Jahresmitgliedsbeitrag:  
€ 18,- (beinhaltet den kostenlosen Jahresbezug der Mitgliederzeit-  
schrift „Der Steinfelder“). Für Auslands-Steinfelder empfohlener  
Jahresbeitrag € 18,-.

Bankdaten für Beiträge und Spenden:  
IBAN: AT44 2070 6025 0023 7454 • BIC: KSPKAT2K

**Redaktionsschluss Sommerausgabe 2017**  
**Montag, 29. Mai 2017**

**Erscheinungstermin Ausgabe 90 – Freitag, 30. Juni 2017**



## Inhalt

<b>Vorwort</b>	<b>3</b>
<i>von Hildegard Guggenberger</i>	
<b>Gemeinde-Nachrichten</b>	<b>4</b>
<i>Vorwort von Bürgermeister Ewald Tschabitscher</i>	
<i>Neue Mitarbeiterin</i>	
<i>Sommercamp Steinfeld</i>	
<i>Smaragdeidechse</i>	
<i>Die neue Heizanlagenverordnung</i>	
<i>Steinfeld, fit für den Frühling</i>	
<b>Im März der Bauer die Rösslein einspannt ...</b>	<b>12</b>
<b>Chorbesuch aus Bayern im Jordanhof</b>	<b>14</b>
<b>Förderverein Schönfeld – Jahresbeitrag</b>	<b>15</b>
<b>Veranstaltungskalender</b>	<b>16</b>
<b>Willkommen in Malaysia</b>	<b>18</b>
<b>Sparkasse Steinfeld: Modernität zum Wohlfühlen</b>	<b>20</b>
<b>Im Profil – Eva Wirth</b>	<b>21</b>
<b>Erfolgreiches musikalisches Jahr</b>	<b>22</b>
<b>Hohe Geburtstage</b>	<b>24</b>
<b>Nachruf</b>	<b>25</b>
<b>Faschingssitzungen 2017</b>	<b>26</b>
<b>FF Steinfeld</b>	<b>28</b>
<b>Früher und Heute</b>	<b>29</b>
<b>Schüler und Lehrer musizierten</b>	<b>30</b>
<b>EVS Steinfeld</b>	<b>31</b>
<i>Danke für 3 tolle Skitage!</i>	
<i>„Lei Stei“</i>	

Titelfoto: Hildegard Guggenberger



- BAUWERBE
- INNEN-AUSSENPUTZE
- ALTHAUSSANIERUNG
- ESTRICHE
- ERDBEWEGUNG

**JOSEF PIRKER GMBH**  
**9754 STEINFELD/DRAU Lindenweg 15**  
TELEFON 04717/451 • MOBIL 0664/1457466  
E-MAIL stukk-putz-pirker@aon.at



## Liebe LeserInnen und Freunde!

Saatgut und Kinder haben ebenfalls etwas gemeinsam: Um gut gedeihen zu können, braucht es wertvollen Boden, es muss bereits sehr früh, sorgfältig und behutsam gesät und gefördert werden, dann keimen gesunde Pflanzen und talentierte Jugendliche auf. Beim Konzert der „Young Masters“ und beim Vorspielabend der Musikschule Oberes Drautal konnte sich das Publikum vom Können vieler musikalischer Talente überzeugen.

frühmorgens und jene für das Jahr im Frühling“. Auch der Förderverein schmiedet wieder Pläne für 2017, es gilt weiterhin zu renovieren und zu erneuern, den Jordanhof mit Veranstaltungen und unsere Zeitschrift mit informativen Seiten zu füllen sowie das heurige Jordanhoffest vorzubereiten. Ein herzliches Dankeschön allen unseren Unterstützern, die es mit ihrem jährlichen Beitrag ermöglichen, unsere ehrenamtliche Vereinsarbeit zu bewältigen! Anlässlich der Jahreshauptversammlung im April halten wir für unsere Mitglieder und alle interessierten Personen Rück- und Vorschau und laden herzlich zum Zuhören ein. Zuhören können Sie auch den „Seibersingers“, die unter der Leitung von Willi und Birgit Marketz am 30. April im Jordanhof singen und ihre erste CD „A Wunda“ vorstellen werden.

„Man kann wohl die seligsten Tage haben, ohne etwas anderes zu gebrauchen als blauen Himmel und grüne Frühlingserde!“

Dass sich Gemüt und Augen an den jährlich wiederkehrenden, herrlich grün schattierten Mosaikbildern aus Wiesen und Feldern erfreuen können, dafür sorgt nicht nur Mutter Natur, auch viele fleißige Landwirte bereiten den Boden mit einer qualitätsvollen Aussaat. Wir stellen eine Familie vor, die Einblick in die vielseitige und wichtige Frühlingsarbeit am Bauernhof gibt. Dafür spannt sie allerdings nicht mehr die Rösslein ein, sondern nützt die Stärke des unverzichtbaren Traktors und zahlreicher technischer Geräte.

Eine junge Meisterin ihres Faches führt uns vor Augen, wie die Liebe zum Beruf bereits in Kindertagen aufkeimte und ihr den Weg in die Selbstständigkeit ermöglichte. Zielstrebigkeit, Fleiß und Ausdauer zählten dabei wohl zu den stärksten Samen der Motivation.

Im Frühling wird nicht nur emsig geackert, gegartelt und tüchtig Häusl gebaut, es wird auch wieder ausgiebiger gesportelt, gesünder gelebt und vermehrt gereist. Für ein Auslandssemester nach Malaysia gereist ist eine junge Steinfeldler Studentin, gerne gewährt sie uns Einblick in ihre Erlebnisse. Vielleicht plant sie ja schon ihr nächstes Reiseabenteuer?

Ein weises Sprichwort besagt: „Mache deine Pläne für den Tag

Liebe LeserInnen, der schönste Monat für das Herz ist und bleibt der Monat März – neue Kräfte regen sich, Energie durchströmt Mensch und Natur. Kommen Sie fit durch den Frühling und genießen Sie die Osterfeiertage! Wir freuen uns ganz besonders auf Ihre zukünftigen Besuche im Jordanhof!

Mit herzlichen Grüßen,  
Hildegard Guggenberger und Team

**SCHMIDT**  
DER RAUMAUSSTATTER

Mit der STÄRKE der GRUPPE.



- Teppiche • Bodenbeläge • Parkett
- Tapeten • Vorhänge • Polsterungen
- Sonnenschutz • Markisen

Bahnhofstraße 5 · 9800 Spittal/Drau · T 04762/2156 · [www.schmidt-spittal.at](http://www.schmidt-spittal.at)